AQUA TEC®

OCEAN/OCEAN XL

EN

Commode

Operating Instructions

FR

Chaise roulante pour douche/ toilettes

Mode d'emploi

OCEAN

OCEAN XL

AQT00228

EN

IMPORTANT!

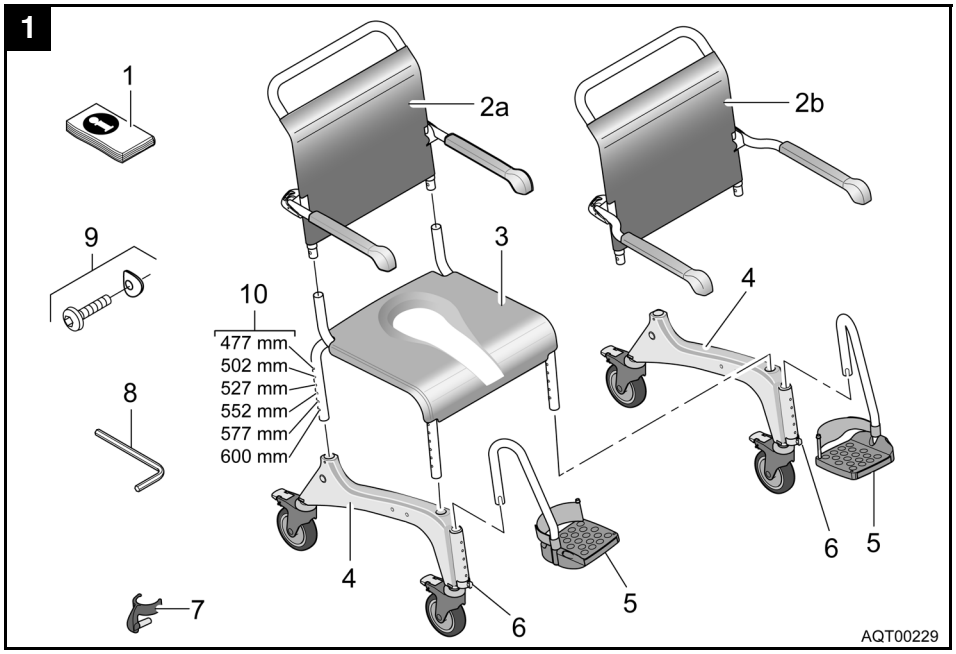
Before you use the product, please read these operating instructions carefully. Pay attention to all instructions, especially those regarding safety, and follow them at all times. The **AQUATEC** *OCEAN* and **AQUATEC** *OCEAN XL* commodes are identical except for the larger distance between the armrests on the **AQUATEC** *OCEAN XL*.

FR

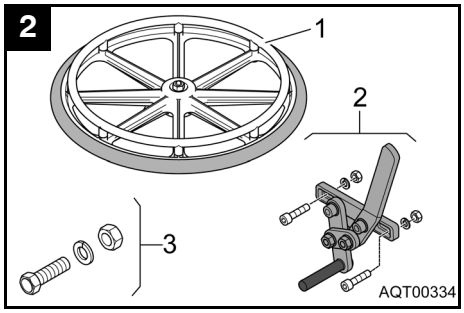
IMPORTANT !

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Veuillez respecter toutes les consignes, notamment les consignes de sécurité, et agir en conséquence. Les chaises roulantes pour douche/toilettes **AQUATEC** *OCEAN* et **AQUATEC** *OCEAN XL* sont de construction identique, excepté l'écart plus grand entre les accoudoirs pour **AQUATEC** *OCEAN XL*.

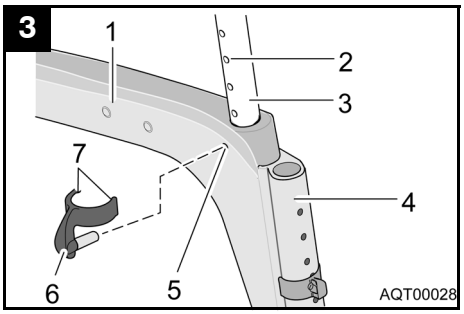
1


1
2a
2b
9
3
10
477 mm
502 mm
527 mm
552 mm
577 mm
600 mm
4
8
6
5
4
7
6
5
AQT00229

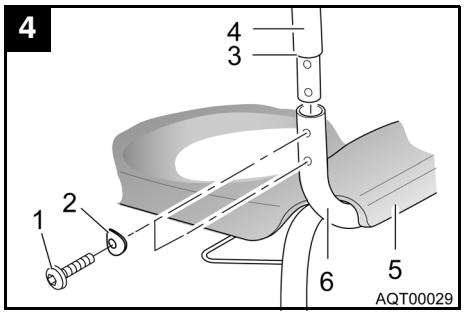
2


1
2
3
AQT00334

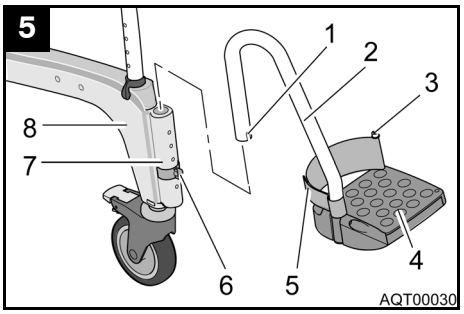
3


1
2
3
7
4
6
5
AQT00028

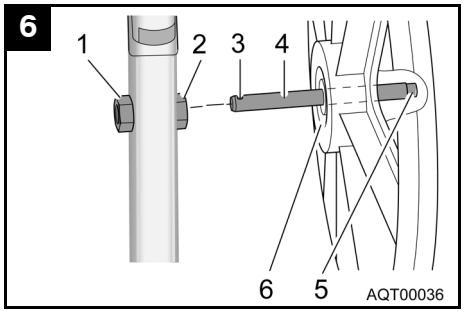
4


4
3
1
2
6
5
AQT00029

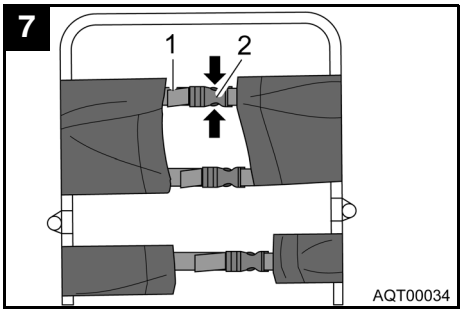
5


1
2
3
8
7
6
5
4
AQT00030

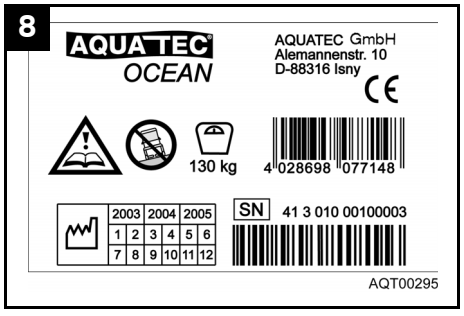
6


1
2
3
4
6
5
AQT00036

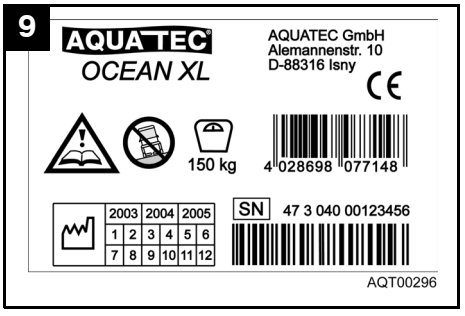
7


1
2
AQT00034

8


AQUA TEC
OCEAN
AQUATEC GmbH
Alemannenstr. 10
D-88316 Isny
CE
130 kg
4 028698 077148
2003 2004 2005
1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12
SN 41 3 010 00100003
AQT00295

9


AQUA TEC
OCEAN XL
AQUATEC GmbH
Alemannenstr. 10
D-88316 Isny
CE
150 kg
4 028698 077148
2003 2004 2005
1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12
SN 47 3 040 00123456
AQT00296

Contents

1 General instructions 4
1.1 Introduction 4
1.2 Proper use 4
1.3 Warranty 4
1.4 Re-use/Reconditioning 4
1.5 Disposal 4
1.6 CE marking 4

2 Safety instructions 4
2.1 Warnings and symbols 4
2.2 General instructions 4

3 Description 5
3.1 Scope of delivery 5
3.2 Accessories. 5
3.3 Technical data. 5

4 Transport 5

5 Setting up 5
5.1 Assembling the commode. 5
5.1.1 Assembling the side sections 5
5.1.2 Fitting the backrest 6
5.1.3 Fitting the footrests 6
5.2 Fitting and removing the grip wheels (optional) 6

6 Operation 6
6.1 Adjusting the seat height. 6
6.2 Adjusting the height of the footrests 6
6.3 Adjusting the backrest cover. 6
6.4 Use 7
6.5 Folding the arm rests 7
6.6 Folding the footrests 7
6.7 Detaching and attaching the seat plate 7
6.8 Removing and attaching the heel loop . . . 7
6.9 Troubleshooting 8

7 Care and maintenance 8
7.1 Cleaning at home 8
7.2 Cleaning in clinics 8
7.3 Maintenance 8
7.4 Changing the casters 8

1 General instructions

1.1 Introduction

These operating instructions contain information and instructions regarding the safe and proper use of your commode.

In the text, we refer to figures and individual items within the figures. These references are shown in brackets.
Example: (3, fig. 1) refers to figure 1, item 3.

Keep all documents supplied in a safe place.

1.2 Proper use

The commode is to be used solely as an aid for showering or bathing, going to the toilet or for transfer indoors.

Any other use is prohibited.

Do not use the commode outdoors or as a climbing aid.

The commode can be used as a commode for standard toilets or with an (optional) sanitary pan.

Only use the commode as a bathing chair in a pool if the pool does not contain salt water and in the presence of someone taking care.

1.3 Warranty

The warranty depends on the legal specifications in the country of destination or on the specifications made by our sales partners.

In the event of damage, please notify your specialist dealer or contact one of the addresses printed in these operating instructions.

The warranty period begins at the delivery date as shown on the delivery note.

1.4 Re-use/Reconditioning

The product is designed for repeated use. The maximum number of times you can re-use the product depends on its general state and condition.

On reconditioning, always follow the **AQUATEC** reconditioning and hygiene instructions. These are available on request from **AQUATEC**.

1.5 Disposal

Important!
The product does not contain any hazardous substances.

Always dispose of the individual parts at your local facility according to the material identification labels on the parts.

Proper and complete disposal can be carried out by the manufacturer.

1.6 CE marking

The product complies with EU Directive 93/42/EEC for medical equipment.

2 Safety instructions

2.1 Warnings and symbols

The following warnings and symbols are used in these operating instructions:

*	**CAUTION!**
	This notice indicates a potential hazard.
	Not following these instructions can result in injury or damage.

Important!
This symbol indicates additional instructions, information or tips.

2.2 General instructions

Lock the brakes in the parked position.

Only use the commode indoors and on even, flat surfaces.

If you detect any malfunction, please contact your authorised dealer immediately.

Do not modify or reconstruct the device.

Observe the information on the label. Do not overload the commode.

* In the text, a picture illustrating the type of risk replaces the asterisk.

3 Description

3.1 Scope of delivery

The **AQUATEC** *OCEAN* or the **AQUATEC** *OCEAN XL* are supplied with the following parts (fig. 1):

1 Operating instructions (in plastic bag)
2a Backrest with cover and armrests (*OCEAN*)
2b Backrest with cover and armrests (*OCEAN XL*)
3 Seat frame with seat plate
4 Side sections with casters (2 x)
5 Footrests with heel loops (2 x)
6 Clips (2 x) for footrests (inserted)

Enclosed loose in bag:

7 Clips (4 x) for seat frame
8 Allen key (4 mm)
9 Screws (4 x) and curved washers (4 x)

3.2 Accessories

The grip wheels with locking brake are supplied with the following parts (fig. 2):

1 Grip wheels (2 x)
2 Locking brake (2 x)
3 Hub (2 x)

Please note that the dimensions of the chair are different when the grip wheels are fitted. This information can be found in the Technical data.

3.3 Technical data

Dimensions

Width (*OCEAN*)	560 mm
Width (*OCEAN XL*)	640 mm
Width with grip wheels	675 mm
Depth	934 mm
Depth with grip wheels	1060 mm
Height	964 – 1094 mm
Seat width	480 mm
Seat depth	450 mm
Seat height	477 – 600 mm
Min. width between side sections	approx. 381 mm
Min. distance between floor and holder for the sanitary pan	approx. 408 mm
Weight	approx. 15 kg
Load capacity (*OCEAN*)	130 kg
Load capacity (*OCEAN XL*)	150 kg

The label (fig. 8 or 9) provides important technical information.

The label is attached to the inside of the right side section.

4 Transport

You can easily disassemble the commode into its component parts (section 3.1) for transport.

For detailed instructions on how to dismantle the device, please refer to section 5.

5 Setting up

Important!

- Before setting up, inspect all parts for damage during transport.
- This section describes the assembly. Disassembly is carried out in reverse order.
- During assembly, make sure the parts are positioned correctly in relation to each other (fig. 1).

5.1 Assembling the commode

5.1.1 Assembling the side sections

1. Take the enclosed clips (7, fig. 1) out of the bag.
2. Place the seat frame on one side.

Important!

- Push in the side section evenly and do not jam it.
- Fasten the side section at the same height at the front and back.

3. Push the side section (1, fig. 3) with the guides for the footrests (4, fig. 3) forwards onto the seat frame (3, fig. 3).
4. Align the clip recesses (5, fig. 3) at the front and back of the side section with a hole on the seat frame (2, fig. 3).
5. Push the clips (6, fig. 3) from outside into the side section until the two lugs (7, fig. 3) enclose the seat frame tube (3, fig. 3).

Important!
The left and right side sections must be adjusted to the same height.

6. Turn the seat frame around and fit the second side section in the same way.
7. Place the seat frame with the fitted side sections on to the casters.

5.1.2 Fitting the backrest

1. Lock all four casters. To do this, push down the red foot pedal for the casters.

Important!
When folded up, the armrests must face forward.

2. Push the backrest (4, fig. 4) down into the seat frame (5, fig. 4) until the collar (3, fig. 4) touches the seat frame tube (6, fig. 4).

Important!
- The round section of the curved washers must touch the seat frame tube.
- Tighten the screws using the Allen key supplied.

3. Push a washer (2, fig. 4) onto each screw (1, fig. 4) and fasten the backrest with two screws on either side.

5.1.3 Fitting the footrests

Important!
The procedure is the same for the right and the left footrests.

1. Push the footrest (2, fig. 5) and the footplate (4, fig. 5) inwards to the guide (7, fig. 5) on the front of the side section (8, fig. 5) until the groove (1, fig. 5) catches the pin on the clip (6, fig. 5). The footrests can no longer be turned to the sides.

5.2 Fitting and removing the grip wheels (optional)

Important!
- When the grip wheels are fitted, the rear casters must be locked.
- The procedure is the same for the right and the left wheels.
- The hubs and locking brakes for the grip wheels must have been fitted.

1. Align all four casters to the front.
2. Lock all the casters.
3. Push the axle (4, fig. 6) on the grip wheel inwards. (The grip rings must face outward.)
4. Push in the button (5, fig. 6) on the outside of the axle.

This releases the locking balls (3, fig. 6) on the end of the axle.

5. Slightly raise the commode.
6. Push the axle into the hub (2, fig. 6) and push on the grip wheel (6, fig. 6) as far as it will go.
7. Release the button.

The locking balls are pushed outwards and should be behind the hex nut (1, fig. 6).

8. Pull out the grip wheel to check that it is securely locked.

The wheels can be removed in the reverse order.

6 Operation

6.1 Adjusting the seat height

Important!
- The seat height must be adjusted to suit the user. As a rule, the seat height is correctly adjusted when the user is sitting on the commode and both feet touch the ground.
- The height must be adjusted by the same amount on both sides.
- Do not adjust the seat height of the commode when someone is sitting on it.

1. Hold the seat frame and slightly lift the commode to one side.
2. Take out both clips (6, fig. 3) on that side.
3. To adjust the seat height, pull the seat frame out of the side section or push it in (10, fig. 1).
4. Push in both clips completely.
5. Raise the other side and repeat the procedure so that the seat height is the same.

6.2 Adjusting the height of the footrests

1. Pull up the footrest (2, fig. 5) slightly.
2. Pull out the clip (6, fig. 5) and put it in again at the required position. Pull out the footrest slightly further if necessary.
3. Push down the footrest until the groove (1, fig. 5) catches the pin of the clip (6, fig. 5).
4. Set the other footrest to the same height as described.

6.3 Adjusting the backrest cover

The backrest tension can be individually adjusted.

Tensioning:

Tighten the belts (1, fig. 7) of the backrest cover.

Loosening:

1. Open the belt locks (2, fig. 7) by pressing the lugs (arrow, fig. 7).
2. Push the belt back through the lock.
3. Close the belt locks.
4. Slightly tension the belt.

6.4 Use

When using the commode, observe the following safety rules:

CAUTION!

- Seat surface may slip if loose

  Check whether the seat surface is firmly secured to the seat frame before use.

- Slipping caused by the chair rolling

  Lock all four casters with using the red foot pedals before getting into or out of the chair.
  Apply the locking brake if the grip wheels are used (optional).

Rolling away

Lock the casters in the parked position using the red foot pedal or the grip wheels (optional) with the locking brake.

Tipping over

- Push the footrests to the sides or fold up the foot plates before getting into or out of the chair.
- Do not stand on the footrests.

Risk of breakage

Only lift the commode by the sides when someone is sitting in it.

Catching in turning wheels

When using the optional grip wheels, do not grip between the spokes or between the seat frame and the turning wheels.

6.5 Folding the arm rests

CAUTION!

Catching in the folding mechanism

- When folding down the armrests, do not reach into the joint, and make sure that no parts become jammed.
- When folding up the armrests, do not reach between the armrest and the backrest.

6.6 Folding the footrests

Position for getting in and out:

1. Push the footrest slightly upwards along the guide until the groove (1, fig. 5) no longer catches the pin of the clip (6, fig. 5).
2. Fold the footrest to the side.

Driving position:

CAUTION!

Loose footrests can be dangerous

Fix the footrests in the driving position.

1. Turn the footrests inwards.
2. Push down the footrest until the groove (1, fig. 5) catches the pin of the clip (6, fig. 5).

6.7 Detaching and attaching the seat plate

Detaching:

Pull up the seat plate on both sides.

Attaching:

CAUTION!

Risk of catching

Do not reach between the seat surface and the seat frame when pressing down the seat plate.

1. Place the seat plate on the seat frame with the hole at the front (fig. 1).
2. Push the seat plate as far back as it will go.
3. Using the palm of your hand, push the sides of the seat plate down, and then the front and the back, until the seat plate snaps into the seat frame.

6.8 Removing and attaching the heel loop

1. Open the velcro fastening of the heel loop.

Important!
When the bolt is unscrewed, the nut below may fall out.

2. Unscrew the bolt (3, fig. 5).
3. Take off the screw with the spacer, and the nut underneath the foot plate.
4. Pull the heel loop off the spacer.

The heel loop can be fitted in the reverse order.

Important!
The velcro fastening of the heel loop should be inside when fitted.

6.9 Troubleshooting

Problem	Possible causes	Remedy
Difficulty in adjusting the seat height	Dirt between the seat frame and the side section	Disassemble the commode into its component parts and clean it thoroughly
The casters are difficult or impossible to turn	Dirt between the fork and the wheel	Thoroughly clean the casters
Difficulty pushing the footrests to the side	Dirt in the guides	Remove the footrests and thoroughly clean them
Locking brake does not engage with the grip wheels (optional)	Locking brake incorrectly adjusted	Adjust the locking brake

7 Care and maintenance

Important!
Hygiene is especially important as regards the toilet. Regularly clean the commode and keep it clean.

7.1 Cleaning at home

Important!

- Do not use abrasive cleaning agents.
- Do not detach the holders for the accessories.

1. Take off any fitted accessories.
2. Pull the footrests out of the guides.
3. Take off the seat plate and the backrest cover.
4. Take off the side sections as described in section 5.
5. Put the clips back into the seat frame to prevent them from being lost.
6. Wash the individual parts with commercial detergents and disinfectants using a cloth or brush.
7. Rinse the parts under warm water.
8. Dry the parts with a cloth.
9. Reassemble the commode.

7.2 Cleaning in clinics

	CAUTION!
	Burns Let the commode cool down before touching it.

As well as the cleaning operations described in section 7.1, at regular intervals the commode should be cleaned at 85 °C for 3 minutes in the autoclave.

7.3 Maintenance

The commode is maintenance-free provided you follow the care instructions described above.

7.4 Changing the casters

	CAUTION!
	Only specialist dealers may change the casters.

Sommaire

1 Remarques de base 10
1.1 Introduction 10
1.2 Utilisation 10
1.3 Garantie 10
1.4 Réutilisation/Préparation 10
1.5 Elimination 10
1.6 Sigle CE 10

2 Consignes de sécurité 10
2.1 Avertissements et symboles 10
2.2 Remarques générales 10

3 Description 11
3.1 Volume de livraison 11
3.2 Accessoires 11
3.3 Données techniques 11

4 Transport 11

5 Mise en service 11
5.1 Assemblage de la chaise roulante pour douche/toilettes 11
5.1.1 Montage des éléments latéraux 11
5.1.2 Montage du dossier 12
5.1.3 Montage des repose-pieds 12
5.2 Montage/démontage des roues de déplacement autonome (en option) . . . 12

6 Utilisation 12
6.1 Réglage de la hauteur du siège 12
6.2 Réglage de la hauteur des repose-pieds 13
6.3 Ajustage de la housse du dossier 13
6.4 Utilisation 13
6.5 Pivotement des accoudoirs 13
6.6 Pivotement des repose-pieds 14
6.7 Montage/démontage de la plaque d'assise 14
6.8 Monter/démonter la bande d'arrêt pour les talons 14
6.9 Réparation des pannes 14

7 Maintenance et entretien 15
7.1 Nettoyage à la maison 15
7.2 Nettoyage en milieu hospitalier 15
7.3 Maintenance 15
7.4 Changement des roulettes 15

1 Remarques de base

1.1 Introduction

Vous trouverez dans ce mode d'emploi des informations et des consignes pour une utilisation conforme et en toute sécurité de la chaise roulante pour douche/toilettes.

Vous trouverez également dans le texte de ce mode d'emploi des renvois à des numéros d'illustrations et à des numéros de positions sur les illustrations. Ces numéros sont indiqués entre parenthèses.
Exemple: (3, image 1) signifie image 1, position 3.

Conservez soigneusement tous les documents.

1.2 Utilisation

La chaise roulante pour douche/toilettes est conçue uniquement pour se doucher, prendre un bain, aller aux toilettes ou pour transférer une personne à l'intérieur d'un bâtiment.

Toute autre utilisation est interdite.

Il est interdit d'utiliser la chaise roulante pour douche/toilettes à l'extérieur ou comme aide à la montée.

Si vous utilisez la chaise roulante pour douche/toilettes comme siège de toilettes, vous pouvez la placer au-dessus de toilettes standard, ou l'utiliser indépendamment avec la cuvette amovible (en option).

Si vous désirez utiliser la chaise roulante pour douche/toilettes comme chaise de bain dans une piscine, ne l'utilisez que dans une piscine d'eau douce, sous la constante surveillance d'une autre personne.

1.3 Garantie

La garantie s'aligne sur les réglementations en vigueur dans les pays d'exploitation ou sur les dispositions de nos partenaires de distribution.

En cas de dommage, veuillez vous adresser à votre distributeur spécialisé ou à l'une des adresses indiquées dans le présent manuel d'utilisation.

La date de livraison figurant sur le bon de livraison correspond également à la date d'entrée en vigueur de la garantie.

1.4 Réutilisation/Préparation

Le produit est destiné à être réutilisé. Le nombre maximal de réutilisations dépend de l'état du produit après chaque utilisation.

Lors de la préparation, respecter les directives de préparation et d'hygiène d'**AQUATEC**. Vous pouvez vous procurer ces directives sur demande en vous adressant à **AQUATEC**.

1.5 Elimination

Important !
Ce produit ne contient pas de substances dangereuses.

Après la péremption du produit, évacuez les différents éléments de l'appareil classés par types de matériaux dans votre centre de traitement des déchets.

Vous pouvez confier l'élimination complète et conforme de l'appareil au fabricant.

1.6 Sigle CE

Ce produit est conforme aux réglementations de la directive sur les produits médicaux 93/42/CEE.

2 Consignes de sécurité

2.1 Avertissements et symboles

Dans ce mode d'emploi, vous trouverez les avertissements et symboles suivants :

*	**ATTENTION !**
	Ce terme d'avertissement indique un risque possible. Le non-respect de cette consigne de sécurité peut s'avérer dangereux pour les personnes et occasionner des dégâts matériels.

Important !
Ce terme caractérise des remarques, informations ou conseils supplémentaires.

2.2 Remarques générales

Bloquez les freins de stationnement en position d'arrêt.

N'utilisez la chaise roulante pour douche/toilettes que sur des surfaces planes et à l'intérieur des bâtiments.

En cas de panne, veuillez immédiatement contacter votre revendeur spécialisé.

N'effectuez jamais vous-même des modifications ou des transformations.

* Vous trouverez ici une représentation du type de danger encouru.

Veuillez respecter les indications figurant sur la plaque d'identification. Ne soumettez pas la chaise roulante pour douche/toilettes à des contraintes de poids excessives.

3 Description

3.1 Volume de livraison

Le volume de livraison de l'**AQUATEC** *OCEAN* ou d'**AQUATEC** *OCEAN XL* comprend les pièces suivantes (image 1) :

1 Mode d'emploi (dans le sac en polyester)
2a Dossier avec housse et accoudoirs (*OCEAN*)
2b Dossier avec housse et accoudoirs (*OCEAN XL*)
3 Bâti du siège avec plaque du siège
4 Eléments latéraux avec roulettes (2 x)
5 Repose-pieds avec bande d'arrêt pour les talons (2 x)
6 Clips (2 x) pour repose-pieds (à enfoncer)

Egalement livrés en vrac dans le sac :

7 Clips (4 x) pour le bâti du siège
8 Clé hexagonale OC 4
9 Vis (4 x) et rondelles bombées (4 x)

3.2 Accessoires

Le volume de livraison des roues de déplacement autonome à frein de sationnement comprend les pièces suivantes (image 2) :

1 Roues de déplacement autonome (2 x)
2 Frein de stationnement (2 x)
3 Moyeu (2 x)

Veuillez tenir compte des dimensions modifiées lorsque les roues de déplacement autonome sont montées. Les indications de mesure figurent dans les données techniques.

3.3 Données techniques

Dimensions

Largeur (*OCEAN*)	560 mm
Largeur (*OCEAN XL*)	640 mm
Largeur avec les roues de déplacement autonome	675 mm
Profondeur	934 mm
Profondeur avec les roues de déplacement autonome	1060 mm
Hauteur	964 – 1094 mm
Largeur du siège	480 mm
Profondeur du siège	450 mm
Hauteur du siège	477 – 600 mm
Largeur min. entre les éléments latéraux	env. 381 mm
Ecart min. entre le sol et le support-guide de la cuvette amovible	env. 408 mm
Poids	env. 15 kg
Charge (*OCEAN*)	130 kg
Charge (*OCEAN XL*)	150 kg

Vous trouverez des informations importantes sur la plaque d'identification (image 8 ou image 9).

La plaque d'identification est apposée sur l'intérieur de l'élément latéral de droite.

4 Transport

Pour transporter la chaise roulante pour douche/toilettes, vous pouvez facilement démonter les pièces que vous avez reçues démontées à la livraison (section 3.1).

Le démontage est décrit à la section 5.

5 Mise en service

Important !

- Avant d'assembler les éléments de l'appareil, vérifiez qu'ils n'ont pas subi de dégâts pendant le transport.
- Vous trouverez dans cette section une description de l'assemblage. Le désassemblage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Lors du montage, respectez l'emplacement des éléments les uns par rapport aux autres (image 1).

5.1 Assemblage de la chaise roulante pour douche/toilettes

5.1.1 Montage des éléments latéraux

1. Sortez les clips ci-joints (7, image 1) du sac.
2. Posez le bâti du siège sur le côté.

Important !

- Enfilez progressivement l'élément latéral sans le coincer.
- Fixez l'élément latéral à même hauteur à l'avant et à l'arrière.

3. Enfoncez vers l'avant l'élément latéral (1, image 3) avec les guides pour les repose-pieds (4, image 3) sur le bâti du siège (3, image 3).
4. Alignez les logements des clips (5, image 3) à l'avant et à l'arrière de l'élément latéral sur un trou de perçage du bâti du siège (2, image 3).
5. Enfoncez les clips (6, image 3) de l'extérieur dans l'élément latéral, jusqu'à ce que les deux extrémités du dispositif de fixation en demi-cercle (7, image 3) encerclent le tube du bâti du siège (3, image 3).

Important !
Les côtés droit et gauche doivent être réglés à la même hauteur.

6. Tournez le bâti du siège et montez le deuxième élément latéral de la même manière.
7. Placez sur les roulettes le bâti du siège avec les éléments latéraux montés.

5.1.2 Montage du dossier

1. Bloquez les quatre roulettes. Pour ce faire, abaissez le levier rouge à actionnement au pied situé sur les roulettes.

Important !
Les accoudoirs déployés sont orientés vers l'avant.

2. Enfoncez le dossier (4, image 4) par le haut dans le bâti du siège (5, image 4), jusqu'à ce que le rebord de butée (3, image 4) repose sur le tube du bâti du siège (6, image 4).

Important !
- Les rondelles doivent adhérer par leur face bombée au tube du bâti du siège.
- Vissez fermement les vis à l'aide de la clé hexagonale ci-jointe.

3. Enfoncez une rondelle bombée (2, image 4) sur chaque vis (1, image 4) et vissez le dossier à droite et à gauche avec deux vis par côté.

5.1.3 Montage des repose-pieds

Important !
Le montage est identique pour les repose-pieds droit et gauche.

1. Insérez les repose-pieds (2, image 5) avec les plaques pour les pieds (4, image 5) à l'intérieur des guides tubulaires (7, image 5) situés à l'avant des élément latéraux (8, image 5), jusqu'à ce que la rainure (1, image 5) s'engage dans la broche du clip (6, image 5). Il n'est plus possible de tourner les repose-pieds sur le côté.

5.2 Montage/démontage des roues de déplacement autonome (en option)

Important !
- Les roulettes arrière doivent être bloquées quand les roues de déplacement autonome sont montées.
- Le montage est identique pour les roues droite et gauche.
- Les moyeux et les freins de stationnement pour les roues de déplacement autonome doivent être montés.

1. Orientez les quatre roulettes dans le sens de déplacement.
2. Bloquez les quatre roulettes.
3. Poussez l'axe (4, image 6) sur la roue de déplacement autonome vers l'intérieur. (Les anneaux d'accrochage sont orientés vers l'extérieur.)
4. Enfoncez le bouton (5, image 6) sur la face extérieure de l'axe.

Les billes de verrouillage (3, image 6) au bout de l'axe se libèrent.

5. Soulevez légèrement la chaise roulante pour douche/toilettes.
6. Enfoncez l'axe dans le moyeu (2, image 6) et enfilez la roue de déplacement autonome jusqu'à la butée (6, image 6).
7. Relâchez le bouton.

Les billes de verrouillage sont pressées vers l'extérieur et doivent se positionner derrière l'écrou hexagonal (1, image 6).

8. Tirez la roue de déplacement autonome vers l'extérieur pour vérifier que le verrouillage est bien fait.

Le démontage des roues se fait en procédant dans l'ordre inverse.

6 Utilisation

6.1 Réglage de la hauteur du siège

Important !
- Il faut adapter la hauteur du siège à l'utilisateur. En général, la hauteur du siège est correctement réglée, lorsque l'utilisateur est assis sur la chaise roulante pour douche/ toilettes et que ses deux pieds frôlent le sol.
- La modification de la hauteur doit être effectuée des deux côtés.
- Aucune personne ne doit être assise sur la chaise roulante pour douche/toilettes pendant le réglage de la hauteur du siège.

1. Soulevez légèrement la chaise roulante pour douche/toilettes sur un côté du bâti du siège.
2. Retirez les deux clips (6, image 3) sur ce côté.
3. Sortez ou enfoncez le bâti du siège dans l'élément latéral jusqu'à obtenir la hauteur désirée (10, image 1).
4. Enfoncez de nouveau complètement les deux clips.
5. Soulevez l'autre côté et réglez la même hauteur, comme décrit.

6.2 Réglage de la hauteur des repose-pieds

1. Tirez un peu le repose-pieds (2, image 5) vers le haut.
2. Enlevez le clip (6, image 5) et replacez-le dans la position pour obtenir la hauteur souhaitée. Si besoin est, sortez encore un peu le repose-pieds de son logement.
3. Poussez le repose-pieds vers le bas, jusqu'à ce que la rainure (1, image 5) s'engage dans la broche du clip (6, image 5).
4. Réglez le deuxième repose-pieds à la hauteur souhaitée, conformément à la description ci-dessus.

6.3 Ajustage de la housse du dossier

Le dispositif de tension du dossier peut être ajusté individuellement.

Tension :

Serrez fermement les sangles (1, image 7) de la housse du dossier.

Réduction de la tension :

1. Ouvrez les dispositifs de fermeture des sangles (2, image 7) en enfonçant les ergots de support (flèche, image 7).
2. Retendez un peu les sangles à travers le dispositif de fermeture.
3. Refermez les dispositifs de fermeture des sangles.
4. Retendez légèrement les sangles.

6.4 Utilisation

L'utilisation de la chaise roulante pour douche/toilettes s'accompagne de règles de sécurité à respecter :

ATTENTION !

- Glissement provoqué par l'assise mal fixée

  Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que l'assise est bien fixée sur le bâti du siège.

- Glissement provoqué par le déplacement imprévu de la chaise roulante

  Avant de vous lever ou de vous asseoir sur la chaise, bloquez les quatre roues avec les leviers rouges.
  Serrez le frein des roues de déplacement autonome (en option) si vous les avez montées.

ATTENTION !

Glissement provoqué par le déplacement de la chaise roulante

Bloquez les roulettes en position de stationnement à l'aide des leviers rouges ou les roues de déplacement autonome à l'aide du frein de stationnement.

Risque de basculement

- Avant de vous asseoir ou de vous lever, faites pivoter les repose-pieds sur le côté ou rabattez les plaques pour les pieds vers le haut.
- Ne vous tenez pas debout sur les repose-pieds.

Danger de rupture

Soulevez la chaise roulante pour douche/toilettes chargée uniquement en l'empoignant par les éléments latéraux.

Risque de pincement causé par les roues en mouvement

Si vous avez monté les roues de déplacement autonome (en option), ne mettez pas les doigts dans les rayons, dans les roues en mouvement ou dans le bâti du siège.

6.5 Pivotement des accoudoirs

ATTENTION !

Risque de pincement causé par le mécanisme de rabattement

- Lorsque vous dépliez les accoudoirs, ne placez pas les doigts dans l'articulation et vérifiez qu'aucune pièce n'est coincée.
- Lorsque vous rabattez les accoudoirs, ne placez pas les doigts entre les accoudoirs et le dossier.

6.6 Pivotement des repose-pieds

Position des repose-pieds pour s'asseoir/Position des repose-pieds pour se lever :

1. Poussez un peu les repose-pieds vers le haut dans le guide, jusqu'à ce que la broche du clip (6, image 5) se soit désengagée de la rainure (1, image 5).
2. Faites pivoter les repose-pieds sur le côté.

Position pour le déplacement :

	ATTENTION ! Risque provoqué par un repose-pieds mal fixé Fixez les repose-pieds dans la position pour le déplacement.

1. Faites pivoter les repose-pieds vers l'intérieur.
2. Poussez le repose-pieds vers le bas, jusqu'à ce que la rainure (1, image 5) s'engage dans la broche du clip (6, image 5).

6.7 Montage/démontage de la plaque d'assise

Démontage :

Tirez la plaque du siège vers le haut en la saisissant par les deux côtés.

Montage :

	ATTENTION ! Risque de pincement Lorsque vous installez la plaque du siège, ne mettez pas les doigts entre la plaque et le bâti du siège.

1. Placez la plaque du siège avec la découpe orientée vers l'avant sur le bâti du siège (image 1).
2. Poussez la plaque du siège autant que possible vers l'arrière.
3. Appuyez votre main à plat sur les côtés de la plaque du siège, puis à l'avant et à l'arrière, jusqu'à ce que la plaque s'enclenche dans le bâti du siège.

6.8 Monter/démonter la bande d'arrêt pour les talons

1. Ouvrez la fermeture velcro sur la bande d'arrêt pour les talons.

Important !
Si la vis est complètement sortie, l'écrou sur la face inférieure peut tomber.

2. Dévissez la vis (3, image 5).
3. Retirez la vis avec la douille-entretoise et l'écrou sur la face inférieure de la plaque pour les pieds.
4. Détachez la bande d'arrêt pour les talons de la douille-entretoise.

Le montage de la bande d'arrêt pour les talons se fait en procédant dans l'ordre inverse.

Important !
Lors du montage, la fermeture velcro de la bande d'arrêt pour les talons doit être orientée vers l'arrière.

6.9 Réparation des pannes

Panne	Cause possible	Remède
Réglage difficile de la hauteur d'assise	Dépôts entre le bâti du siège et l'élément latéral	Désassemblez la chaise roulante pour douche/ toilettes jusqu'à obtenir les pièces du volume de livraison et nettoyez-les à fond
Les roulettes roulent mal ou pas du tout	Salissures entre la fourche et la jante	Nettoyez soigneusement les roulettes
Les repose-pieds pivotent difficilement sur le côté	Dépôts dans les guides	Démontez les repose-pieds et nettoyez-les soigneusement
Le frein de stationnement des roues de déplacement autonome (en option) ne fonctionne pas	Le frein de stationnement est mal réglé	Réglez le frein de stationnement

7 Maintenance et entretien

Important !
L'hygiène est particulièrement importante pendant la toilette. Maintenez la chaise roulante pour douche/toilettes propre et nettoyez-la régulièrement.

7.1 Nettoyage à la maison

Important !
- N'utilisez pas de produits à récurrer.
- Les guides-supports pour les accessoires ne sont pas démontés.

1. Démontez les accessoires éventuels.
2. Retirez les repose-pieds de leurs guides.
3. Retirez la plaque du siège et la housse du dossier.
4. Démontez les éléments latéraux conformément aux instructions de la section 5.
5. Remettez immédiatement après les clips dans le bâti du siège pour ne pas les égarer.
6. Lavez les pièces avec des agents nettoyants et désinfectants en vente dans le commerce, en utilisant un chiffon ou une brosse.
7. Douchez les pièces avec de l'eau chaude.
8. Séchez les pièces avec un chiffon.
9. Ré-assemblez la chaise roulante pour douche/toilettes.

7.2 Nettoyage en milieu hospitalier

	ATTENTION !
	Risque de brulûres Laissez la chaise roulante pour douche/toilettes refroidir avant de la manipuler.

En complément du nettoyage effectué conformément aux instructions de la section 7.1, nettoyez à intervalles réguliers la chaise roulante pour douche/toilettes en autoclave à 85 °C pendant 3 minutes.

7.3 Maintenance

Si vous respectez les consignes d'entretien mentionnées ci-dessus, la chaise roulante pour douche/toilettes ne nécessitera aucune maintenance.

7.4 Changement des roulettes

	ATTENTION !
	Seul un commerçant spécialisé est habilité à changer les roulettes.

AQT-0018-00XI

AQUATEC®

CE

© 2005 AQUATEC GmbH D-88316 Isny
Art.-Nr.: 1470053 - Stand 07/05

INVACARE®

Invacare Canada LP
570 Matheson Blvd. E, Unit 8
Mississauga ON, Canada L4Z 4G4
800.668.5324
www.invacare.ca

08-702C